

# Dazwischen – und dennoch außen vor

Kulturelle Mittler im deutsch-chinesischen Kontakt

Workshop am 30. Juni 2012

## Programm

- 9:30-10:00 *Begrüßung und Einführung*  
Michael Poerner (Mainz/Bremen)
- 10:00-10:30 *Kulturmittler in multinationalen Unternehmen*  
Alois Moosmüller (München)
- 10:30-11:00 *Eine unterschätzte Ressource – Herkunftssprachen in Wirtschaft, Verwaltung und Sozialwesen*  
Bernd Meyer (Mainz)
- Kaffeepause -
- 11:15-11:45 *Geschichte studiert, Sozialarbeiter geworden – Karrierewege von Migranten der zweiten Generation in Deutschland*  
Ibrahim Cindark (Mainz/Mannheim)
- 11:45-12:15 *Fast wie eine Brücke – Mittlerrollen in deutsch-chinesischen Arbeitskontexten*  
Anne Schreiter (St.Gallen)
- 12:15-12:45 *Kompetenzanforderungen an Sprachmittler in der deutsch-chinesischen Mehr-Parteien-Interaktion*  
Weiwei Chen (Erfurt)
- Mittagspause -
- 14:00-15:30 *Der Blick in die Praxis am runden Tisch*  
Moderiertes Gespräch und Austausch mit Mittlern aus der Praxis
- Kaffeepause -
- 15:45-17:00 *Licht in Zwischenräume? – Abschlussdiskussion*

**Ort** Fachbereich Translations-, Sprach- und Kulturwissenschaft, An der Hochschule 2, 76726 Germersheim, [www.fb06.uni-mainz.de](http://www.fb06.uni-mainz.de)

**Organisation** Bernd Meyer, Michael Poerner

**Unterstützung** Zentrum für Interkulturelle Studien an der Johannes Gutenberg-Universität Mainz, [www.zis.uni-mainz.de](http://www.zis.uni-mainz.de)

**Anmeldung** Interessierte sind herzlich eingeladen. Um eine Anmeldung wird gebeten

**Kontakt** [mpoerner@uni-mainz.de](mailto:mpoerner@uni-mainz.de)

JG|U

JOHANNES GUTENBERG  
UNIVERSITÄT MAINZ